
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 98 — 473

[S - C - 98/14016]

8 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 juni 1969 houdende regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen

De Minister van Vervoer,

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944, en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, inzonderheid op bijlage 1;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 augustus 1968, en op de artikelen 33, 34 en 35;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 1969 houdende regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 4 januari 1974, 23 maart 1978, 19 januari 1979, 12 september 1985, 3 oktober 1988 en 26 juni 1990;

Overwegende dat de Executieven zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 juni 1969 houdende regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, wordt de term "zweefvliegtuig" aangevuld als volgt :

« Hiermee wordt gelijkgesteld het motorzweefvliegtuig dat niet in staat is door gebruikmaking van de eigen voortstuwingsinrichting autonoom op te stijgen ».

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 98 — 473

[S - C - 98/14016]

8 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 portant réglementation des licences civiles de pilote d'avions

Le Ministre des Transports,

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944, et approuvée par la loi du 30 avril 1947, notamment l'annexe 1;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, notamment l'article 31, modifié par l'arrêté royal du 20 août 1968, et les articles 33, 34 et 35;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 portant réglementation des licences civiles de pilote d'avions, modifié par les arrêtés ministériels des 4 janvier 1974, 23 mars 1978, 19 janvier 1979, 12 septembre 1985, 3 octobre 1988 et 26 juin 1990;

Considérant que les Exécutifs ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 portant réglementation des licences civiles de pilote d'avions, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, la définition du terme "planeur" est complétée comme suit :

« Est assimilé au planeur, le motoplaner qui n'est pas en mesure de décoller de manière autonome en utilisant son propre organe moteur ».

Art. 2. Artikel 16 van hetzelfde besluit, vervangen door het ministerieel besluit van 23 maart 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 16. Om de vergunning van lijnbestuurder te verkrijgen moet de aanvrager :

- 1° de leeftijd van 21 jaar bereikt hebben;
- 2° voldoen aan de voorgeschreven eisen inzake lichaams- en geestesgeschiktheid;
- 3° duizend vijfhonderd uren hebben gevlogen als eerste bestuurder of medebestuurder van vliegtuigen. Die vliegtijd omvat :

a) 500 uren in vliegtuigen met meerkoppige bemanning gecertificeerd onder JAR 25/FAR 25, JAR 23/FAR 23 commuter categorie of een gelijkwaardige code;

b) 250 uren als eerste bestuurder of tenminste 100 uren als eerste bestuurder en het complement als medebestuurder die als eerste bestuurder optreedt onder het toezicht van een eerste bestuurder titularis daartoe gemachtigd. De methode van toezicht wordt door de exploitant aan de directeur-generaal van het bestuur van de luchtvaart onderworpen;

c) 200 uren overlandvluchten, waarvan tenminste 100 uren als eerste bestuurder of als medebestuurder die als eerste bestuurder optreedt onder het toezicht van een eerste bestuurder titularis daartoe gemachtigd. De methode van toezicht wordt door de exploitant aan de goedkeuring van de directeur-generaal van het bestuur van de luchtvaart onderworpen;

d) 75 uren met instrumenten, waarvan ten hoogste 30 uren met instrumenten op de grond mag zijn;

e) 100 uren bij nacht als eerste bestuurder of als medebestuurder;

4° houder zijn van de bevoegdverklaring voor instrumentvliegen;

5° slagen voor de examens genoemd in bijlage IV van dit besluit overeenkomstig de volgende bepalingen :

a) het examen over de bedrevenheid in het besturen van het vliegtuig kan pas worden afgelegd nadat de vereiste vliegervaring is verworven;

b) de examens genoemd in punt A, II van bijlage IV van dit besluit worden afgelegd met een vliegtuig met meerkoppige bemanning gecertificeerd onder JAR 25/FAR 25, JAR 23/FAR 23 commuter categorie of een gelijkwaardige code. »

Art. 3. Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 19. De voorrechten van de vergunning van beroepsbestuurder eerste klasse mogen na 28 februari 2003 niet meer uitgeoefend worden. »

Art. 4. In artikel 20 van hetzelfde besluit waarvan de huidige tekst § 1 vormt, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Vanaf 1 maart 2003 zal geen enkele vergunning van beroepsbestuurder eerste klasse nog hernieuwd worden. »

Art. 5. In artikel 25 van hetzelfde besluit, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Om een bevoegdverklaring te verkrijgen voor een vliegtuigtype met meerkoppige bemanning, moet de kandidaat geslaagd zijn voor het examen over de algemene kennis bepaald in punt I van bijlage IV van dit besluit. »

Art. 6. Artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, wordt als volgt aangevuld :

« § 3. Om een bijkomende bevoegdverklaring voor een vliegtuigtype met meerkoppige bemanning te verkrijgen moet de kandidaat geslaagd zijn voor het examen over de algemene kennis voorzien onder punt I van bijlage IV tot dit besluit. »

Art. 7. In artikel 34 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) het onderricht te geven met het oog op het verkrijgen en de hernieuwing van de bevoegdverklaring als instructeur derde graad, van de vergunning van lijnbestuurder, alsook van de bevoegdverklaringen voor vliegtuigen, als medebestuurder en van instrumentvliegen die horen bij deze vergunningen en bij die van beroepsbestuurder »;

Art. 2. L'article 16 du même arrêté remplacé par l'arrêté ministériel du 23 mars 1978, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. Pour obtenir la licence de pilote de ligne, le requérant doit :

- 1° être âgé de 21 ans révolus;
- 2° satisfaire aux conditions d'aptitude physique et mentale prescrites;

3° avoir accompli sur avions mille cinq cents heures de vol comme pilote commandant de bord ou comme copilote. Ce temps de vol comprend :

a) 500 heures sur des avions multipilotes certifiés sous JAR 25/FAR 25, JAR 23/FAR 23 commuter catégorie ou un code équivalent;

b) 250 heures comme pilote commandant de bord ou au moins 100 heures comme commandant de bord et le complément comme copilote remplissant les fonctions de commandant de bord, sous la surveillance d'un pilote commandant de bord titulaire, autorisé à cette fin. La méthode de surveillance est soumise par l'exploitant à l'approbation du directeur général de l'administration de l'aéronautique;

c) 200 heures de vol sur campagne, dont au moins 100 heures comme commandant de bord ou comme copilote remplissant les fonctions de commandant de bord sous la surveillance d'un pilote commandant de bord titulaire, autorisé à cette fin. La méthode de surveillance est soumise par l'exploitant à l'approbation du directeur général de l'aéronautique;

d) 75 heures de vol aux instruments, dont 30 heures au plus pourront avoir été effectuées aux instruments au sol;

e) 100 heures de vol de nuit comme pilote commandant de bord ou comme copilote;

4° être détenteur de la qualification de vol aux instruments;

5° satisfaire aux épreuves visées à l'annexe IV au présent arrêté conformément aux dispositions suivantes :

a) l'examen sur l'habileté à piloter l'avion ne peut être présenté qu'après l'acquisition de l'expérience de vol requise;

b) les examens visés au point A, II, de l'annexe IV au présent arrêté s'effectueront avec un avion multipilote certifié sous JAR 25/FAR 25, JAR 23/FAR 23 commuter catégorie ou un code équivalent. »

Art. 3. L'article 19 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. Les privilèges de la licence de pilote professionnel de première classe ne peuvent être exercés au-delà du 28 février 2003. »

Art. 4. A l'article 20 du même arrêté dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. A partir du 1^{er} mars 2003, aucun renouvellement de la licence de pilote professionnel de première classe ne sera accordé. »

Art. 5. A l'article 25 du même arrêté, dont le texte actuel constituera le § 1^{er} et, un § 2 rédigé comme suit, est introduit :

« § 2. Pour obtenir une qualification pour un type d'avion multipilote, le candidat doit avoir réussi l'épreuve de connaissances générales prévue au point I de l'annexe IV du présent arrêté. »

Art. 6. L'article 26 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, est complété comme suit :

« § 3. Pour obtenir une qualification supplémentaire pour un type d'avion multipilote, le candidat doit avoir réussi l'épreuve de connaissances générales prévue au point I de l'annexe IV du présent arrêté. »

Art. 7. A l'article 34 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) de diriger l'entraînement pour l'obtention et le renouvellement de la qualification d'instructeur de troisième degré, de la licence de pilote de ligne, ainsi que des qualifications d'avions, de copilote et de vol aux instruments associées à ces licences et à celle de pilote professionnel »;

2° in § 2, 1° worden de woorden "of van beroepsbestuurder eerste klasse" geschrapt.

Art. 8. Artikel 38 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 38. De bevoegdverklaring van medebestuurder maakt het mogelijk in het handelsluchtvervoer of tegen betaling de functie van medebestuurder uit te oefenen aan boord van vliegtuigen ten aanzien waarvan hij overeenkomstig artikelen 25, 26 en 27 zijn bedrevenheid heeft aangetoond ».

Art. 9. In artikel 41 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, worden de woorden "en van beroepsbestuurder eerste klasse" geschrapt.

Art. 10. In artikel 45 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 26 juni 1990, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De examens in de lucht kunnen, mits akkoord van de directeur-generaal van het bestuur van de luchtvaart, afgenomen worden op vluchtnabootser. »

Art. 11. In artikel 48 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, wordt het cijfer "IV" geschrapt in het eerste lid en worden het derde en het vierde lid opgeheven.

Art. 12. Artikel 54 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De personen die op 1 maart 1998 houder zijn of houder geweest zijn van een bevoegdverklaring voor een vliegtuigtype met meerkoppige bemanning, kunnen deze bevoegdverklaring voor hetzelfde type hernieuwen, zonder dat zij dienen te slagen voor het examen over de algemene kennis voorzien onder punt I van bijlage IV tot dit besluit.

§ 2. Voor de kandidaten die op 1 maart 1998 het examen over de algemene kennis voorzien onder punt I van bijlage IV tot dit besluit hebben aangevat en de examens over meerdere zittingen splitsen, gelden ongewijzigd de bijzondere beschikkingen voorzien in punt B van de bijlage IV tot dit besluit zoals bepaald bij het ministerieel besluit van 19 januari 1979 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 juni 1969 tot dat zij het volledige examen hebben afgelegd. »

Art. 13. Bijlage III van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, wordt, na punt II, B, aangevuld met een nieuw lid, luidende :

« De kandidaat die geslaagd is voor het examen genoemd in bijlage V, punt II, wordt van het examen genoemd in 3° vrijgesteld. »

Art. 14. In hetzelfde besluit wordt de bijlage III, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, punt III, aangevuld met de volgende paragraaf :

« De kandidaat die geslaagd is voor het examen genoemd in bijlage V, punt II, wordt vrijgesteld van het navigatie-examen waarbij hij dient te bewijzen dat hij zich van de radioelektrische hulpmiddelen kan bedienen. »

Art. 15. In het opschrift van punt A van bijlage IV van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, worden de woorden "en van de vergunning van beroepsbestuurder eerste klasse" geschrapt.

Art. 16. In bijlage IV van hetzelfde besluit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, worden volgende wijzigingen aangebracht;

1° in punt A, I, onder "Vereiste minima", wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« 2. De kandidaat die aan de eerste vereiste heeft voldaan, maar voor één of meer vakken niet het vereiste minimum heeft behaald, mag uiterlijk drie maanden na de kennisgeving van de uitslag éénmaal herexamen voor dat vak of die vakken afleggen. Er wordt alleen vastgesteld dat de kandidaat al dan niet geslaagd is. »

2° dans le § 2, 1°, les mots "ou de pilote professionnel de première classe" sont supprimés.

Art. 8. L'article 38 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 38. La qualification de copilote permet d'exercer dans le transport aérien commercial ou contre rémunération, la fonction de copilote à bord des avions pour lesquels il a établi sa compétence conformément aux articles 25, 26 et 27. »

Art. 9. A l'article 41 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, les mots "et de pilote professionnel de première classe" sont supprimés.

Art. 10. Dans l'article 45 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 juin 1990, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas un et deux :

« Les examens en vol peuvent, moyennant accord du directeur général de l'administration de l'aéronautique, être présentés sur simulateur de vol. »

Art. 11. A l'article 48 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, le chiffre "IV" est supprimé dans l'alinéa un et les alinéas trois et quatre sont abrogés.

Art. 12. L'article 54 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les personnes qui, au 1^{er} mars 1998, sont ou ont été détentrices d'une qualification pour un type d'avion multipilote peuvent renouveler leur qualification pour le même type d'avion, sans devoir satisfaire aux examens de connaissances générales visés au point I de l'annexe IV au présent arrêté.

§ 2. Pour les candidats qui, au 1^{er} mars 1998, ont entamé l'épreuve de connaissances générales prévue au point I de l'annexe IV de cet arrêté et qui scindent les examens sur plusieurs sessions, restent inchangées les dispositions particulières prévues au point B de l'annexe IV de cet arrêté telles que définies par l'arrêté ministériel du 19 janvier 1979 portant modification de l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 jusqu'à ce qu'ils aient présenté l'épreuve dans sa totalité. »

Art. 13. Dans le même arrêté, l'annexe III, modifiée par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, point II, B, est complétée par le paragraphe suivant :

« Le candidat qui a réussi l'examen prévu à l'annexe V, point II, est dispensé de l'épreuve prévue au 3°. »

Art. 14. Dans le même arrêté, l'annexe III modifiée par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, point III, est complétée par le paragraphe suivant :

« Le candidat qui a réussi l'examen prévu à l'annexe V, point II, est dispensé de l'épreuve de navigation dans laquelle il doit prouver qu'il est capable de se servir des aides radioélectriques. »

Art. 15. Dans l'intitulé du point A de l'annexe IV au même arrêté, modifiée par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, les mots "et de la licence de pilote professionnel de première classe" sont supprimés.

Art. 16. A l'annexe IV du même arrêté modifiée par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point A, I, sous "minima requis", l'alinéa 2 est remplacé par le texte qui suit :

« 2. Le candidat qui a satisfait à la première condition sans avoir obtenu le minimum requis dans une ou plusieurs matières est autorisé à représenter une fois seulement l'examen pour cette ou ces matières, dans un délai de trois mois au plus après notification du résultat. Il est simplement constaté que le candidat a satisfait ou non. »

2° het punt B wordt vervangen als volgt :

« B. Bijzondere bepalingen voor de houders van sommige Belgische vergunningen.

§ 1. De houders van een vergunning van beroepsbestuurder en van een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen die in het handelsluchtvervoer een ervaring van vijfhonderd uren als eerste bestuurder of van duizend vijfhonderd uren als eerste bestuurder of als medebestuurder kunnen aantonen, zijn vrijgesteld van de examens over luchtvaartreglementering, zuigermotoren en algemene meteorologie.

§ 2. De houders van een vergunning van boordwerktuigkundige die een ervaring aantonen van duizend vijfhonderd uren in het handelsluchtvervoer, zijn vrijgesteld van de examens over zuigermotoren of over straalturbines en schroefturbines, naargelang hun specialisatie, alsook van de examens over vliegtuigcellen en bijbehorende systemen en over de elektrische installaties van het vliegtuig.

§ 3. A. De kandidaten vermeld in de paragrafen 1 en 2 hierboven kunnen de examens spreiden. Voor elke examenzitting, met uitzondering van de laatste zitting, dient de kandidaat bij zijn inschrijving opgave te doen van tenminste drie vakken waarover hij examen aflegt. Hij is ertoe gehouden examen af te leggen over elk van deze vakken.

B. Bij elke examenzitting dient de kandidaat voor het geheel van de vakken waarvoor hij zich heeft ingeschreven tenminste 60 procent der punten te behalen en het voor elk vak vereiste minimum.

Aan de kandidaat die aan de eerste vereiste voldaan heeft, zonder in één of meer vakken het vereiste minimum gehaald te hebben, wordt het toegestaan éénmaal herexamen in dit of deze vakken af te leggen binnen een termijn van ten hoogste drie maanden na de notificatie van het resultaat. Er wordt zonder meer vastgesteld dat de kandidaat ja dan niet voldaan heeft.

C. De kandidaat die voor het geheel van de tijdens één zitting afgelegde vakken minder dan 60 procent heeft behaald, de kandidaat die niet alle examens waarvoor hij zich ingeschreven heeft aflegde of de kandidaat die, in voorkomend geval, niet geslaagd is voor het herexamen, dient opnieuw examens af te leggen in alle vakken waarvoor hij zich tijdens deze zitting heeft ingeschreven.

D. De kandidaat die, binnen een periode van ten hoogste drie jaar te rekenen vanaf de datum van de eerste zitting op een voldoende wijze examen heeft afgelegd in de vakken vermeld in bijlage IV, punt A. I. tot dit besluit, is geslaagd voor de examens over de algemene kennis voor het verkrijgen van de vergunning van lijnbestuurder. De kandidaat die deze termijn overschrijdt is niet geslaagd. »

Art. 17. In hetzelfde besluit wordt bijlage VI, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 september 1985, punt A, II, onder "een examen over de kennis van het gebruikte vliegtuig en over de bedrevenheid in het besturen ervan" aangevuld met het volgende lid :

« Van de oefeningen vermeld onder 2°, a) en c) wordt ontheven, de kandidaat die houder is van een beperkte vergunning van beroeps-vliegtuigbestuurder. »

Art. 18. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 januari 1998.

M. DAERDEN

2° le point B est remplacé par le texte suivant :

« B. Dispositions particulières applicables aux titulaires de certaines licences belges.

§ 1^{er}. Les titulaires d'une licence de pilote professionnel et d'une qualification de vol aux instruments justifiant d'une expérience dans le transport aérien commercial de cinq cents heures de vol en qualité de pilote commandant de bord ou de mille cinq cents heures en qualité de pilote commandant de bord ou de copilote, sont exemptés des épreuves sur les règles de l'air, les moteurs à pistons et la météorologie générale.

§ 2. Les titulaires d'une licence de mécanicien navigant justifiant d'une expérience dans le transport aérien commercial de mille cinq cents heures de vol sont exemptés des épreuves sur les moteurs à pistons ou les turboréacteurs et turbopropulseurs, suivant leur spécialité, ainsi que des épreuves sur les cellules d'avions et systèmes associés et les équipements électriques de l'avion.

§ 3. A. Les candidats mentionnés aux paragraphes 1 et 2 supra peuvent scinder les examens. Pour chaque session d'examens, à l'exclusion de la dernière session, le candidat doit, lors de son inscription, indiquer au moins trois branches pour lesquelles il présente l'examen. Il est tenu de présenter l'examen pour chacune de ces branches.

B. Pour chaque session d'examens, le candidat doit obtenir une cote d'ensemble d'au moins 60 p.c. et le minimum requis pour chaque matière.

Le candidat qui a satisfait à la première condition sans avoir obtenu le minimum requis dans une ou plusieurs matières est autorisé à représenter une fois seulement l'examen pour cette ou pour ces matières, dans un délai de trois mois au plus après notification du résultat. Il est simplement constaté que le candidat a satisfait ou non.

C. Le candidat qui a obtenu une cote d'ensemble inférieure à 60 p.c. pour les branches présentées lors d'une session, le candidat qui n'a pas présenté toutes les branches pour lesquelles il s'est inscrit, ou le candidat qui, le cas échéant, a échoué lors de l'examen de repêchage doit repasser toutes les branches pour lesquelles il s'est inscrit lors de cette session.

D. A satisfait à l'épreuve de connaissances générales pour l'obtention de la licence de pilote de ligne le candidat qui, dans une période de trois ans au plus à compter de la date de la première session, a présenté d'une manière satisfaisante les examens sur les branches prévues à l'annexe IV, point A. I. du présent arrêté. Le candidat qui excède ce délai a échoué. »

Art. 17. Dans le même arrêté, l'annexe VI, modifiée par l'arrêté ministériel du 12 septembre 1985, point A, II, sous "épreuve portant sur la connaissance de l'avion utilisé et sur l'habilité à le piloter", est complétée par le paragraphe suivant :

« Est dispensé des exercices repris sous 2° a) et c) le candidat titulaire d'une licence restreinte de pilote professionnel. »

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles le 8 janvier 1998.

M. DAERDEN

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 98 — 474 (98 — 313)

[98/03084]

5 DECEMBER 1997. — Wet houdende negende aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997. — Sectie 12 « Justitie ». — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 26, van 7 februari 1998, blz. 3500, wordt in afdeling 58 — Gerechtelijke politie, tussen activiteit 02 (werkingskosten) en de B.A. 58/02.12.07, de B.A. 58/02.12.01 (check-digits 27, 61, 95, 32) ingelast luidend als volgt : Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (cfr. art. 1.01.7 van de Algemene uitgavenbegroting) », met volgende bedragen :

— in de kolom « ks » de term « ngk » :

1. onder de vastleggingskredieten :

— in de kolom « 1997 goedgekeurd » het bedrag « 368,9 » en (0,7) onderaan;

— in de kolom « huidige aanpassing » het bedrag « + 16,0 »;

MINISTERE DES FINANCES

F. 98 — 474 (98 — 313)

[98/03084]

5 DECEMBRE 1997. — Loi portant neuvième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997. — Section 12 « Justice ». — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 26, du 7 février 1998, page 3500, il y a lieu d'ajouter sous la division 58 — « Police judiciaire » entre l'activité 02 (frais de fonctionnement) et l'A.B. 58/02.12.07 (check-digits 27, 61, 95, 32) l'A.B. 58/02.12.01 libellé comme suit : « Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (cfr. art. 1.01.7 du Budget général des dépenses) », avec les montants suivants :

— dans la colonne « ks » la dénomination « ngk » :

1. sous les « crédits d'engagement » :

— dans la colonne « 1997 voté » le montant « 368,9 » et (0,7) en-dessous;

— dans la colonne « présent ajustement » le montant « + 16,0 »;